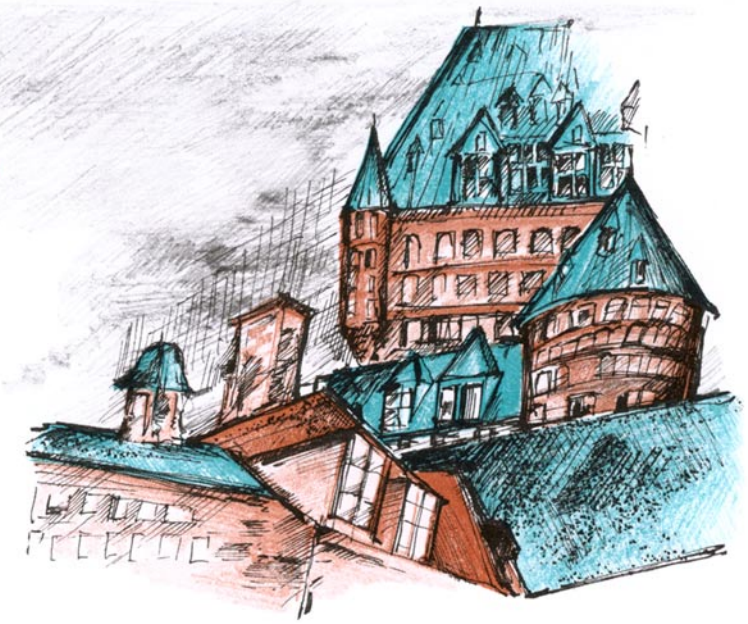
Volume 26, numéro 3
Décembre 2002

l'infobec

Le bulletin de la Section de Québec



MOT DU PRÉSIDENT

Connaissez-vous un endroit à Québec où l'on peut rencontrer plus de 90 personnes du milieu du CVAC, que ce soit des propriétaires, gestionnaires, ingénieurs, techniciens, entrepreneurs, fournisseurs, étudiants etc… et aussi de prendre le temps d'échanger vos idées ou bien de discuter tout en savourant un verre de vin incluant un bon buffet pour aussi peu que 15,00 $ et, en surplus, assister à des conférences techniques intéressantes? C'est simple, rendez-vous aux Soupers-Conférence ASHRAE de la section Québec qui se déroulent chaque premier lundi de chaque mois au Campus de Charlesbourg.

Le mois passé, nous avons reçu Madame la Ministre déléguée à l'Énergie, Mme Rita Dionne-Marsolais. Après avoir discuté avec certains d'entre-nous, elle s'est montrée très intéressée et interactive à la conférence technique de M. Jean Bundock de Roche (Le protocole de Kyoto) qui, soit dit en passant, était excellente. Plusieurs étudiants de la branche du Campus de Charlesbourg étaient présents. Soulignons également les braves étudiants et professeurs du Cégep de Jonquière qui se sont déplacés pour un deuxième souper consécutif.

Comme nouveauté, les membres à la Section ASHRAE Québec auront la chance de consulter les nouveaux standards ASHRAE 90.1 & ANSI/ASHRAE Std 147-2002 (Reducing release of Halogenated Refrigerants from Refrigeration & Air-Conditioning Equipments & Systems) lors de nos soupers-conférence mensuels.

Votre bureau de direction travaille présentement à la possibilité de vous offrir après les fêtes, des cours techniques sur les sujets suivants: la charte psychrométrique; l'application, l'installation, la réglementation ainsi que la régulation et modulation des appareils fonctionnant aux gaz naturel et propane. Surveillez notre journal, les places seront limitées. Un tournoi de billard est aussi en vue.

À nouveau, je vous réinvite à venir nous rencontrer lors de notre prochain souper-conférence du lundi 2 décembre 2002 au Campus de Charlesbourg, le sujet sera « la climatisation des salles informatiques ».

Bienvenue à tous!

Jacques Dugal
Président 2002/2003

Ce mois-ci dans l' Infobec

Comité Téga p.2
Invitation Téga p.2
Nouveaux Standards p.3
Comité de CRC p.3
Aréna à Val-des-Monts p.4
Souper conférence p.6
Nouveaux membres p.6
Comité de l'Histoire p.7
Comité de recrutement p.8
AAQ Colloque p.9
Calendrier des activités 2002-2003 ..... p.11
Bureau de direction 2002 – 2003 ..... p.12

COMITÉ TEGA

Nous vous invitons à jeter un coup d'œil à votre librairie à l'entrée lors des prochains soupers-conférences. Vous pourrez consulter les « positions papers » de l'ASHRAE en regard aux différents sujets tels que;

- L'utilisation de l'ammoniaque comme réfrigérants.
- Les changements climatiques.
- Les substances appauvrissant la couche d'ozone.
- La qualité d'air intérieur.
- La fibre d'amiante.
- Etc…

Les standards 90.1-2001 Energy standard for building except low rise residentiel building et 147-2002 Reducing release of halogenated refrigerant from refrigeration and air-conditionning equipements and systems seront aussi bientôt disponibles.

- Ces parutions de l'ASHRAE sont rédigées en anglais et disponibles aux membres pour consultation sur place.

INVITATION TEGA

Le Comité TEGA vous invite à une visite industrielle portant sur la réfrigération à l'ammoniaque. La visite aura lieu mardi le 10 décembre 2002 à 10:00 à la Boulangerie Multi-Marques Inc. Au 1185, rue Vincent Massey à Québec.

La visite porte principalement sur le système de réfrigération principale fonctionnant à l'aide d'un compresseur à vis à l'ammoniaque recirculé sur une spirale de réfrigération.

Réservez tôt à : bernard.myre@inalco.com car les place sont limitées

BROAN
NuTone
vanEE
Jean Berthiaume
Représentant des ventes – Réseau CVAC
Venmar Ventilation inc.
550, boulevard Lemire, Drummondville
QC, Canada J2C 7W9
Téléphone: 1.800.303.0464 (poste 3280)
Télécopieur pers.: 819.472.8174
SERVICE CLIENTÈLE
Broan-NuTone Canada : 1.888.882.7626
Venmar Ventilation : 1.800.567.1484
berthiaumej@venmar.qc.ca

Vulcain
Montréal
3, rue Industrielle
Delson, Québec J0L 1G0
Tél.: (450) 632-2967
1-800-563-2967
Fax: (450) 632-9938
Systèmes de détection de gaz
Yves Trudel
Directeur
Québec
5575, rue Rideau
Québec (Québec) G2E 5V9
Tél.: (418) 871-6829
1-877-871-6829
Fax: (418) 871-0677
E-mail :yvea.trudel@qc.aira.com

TOROMONT REFRIGERATION
CIMCO
www.cimcorefrigeration.com
ÉRIC BEAULÉ
Représentant technique
CIMCO RÉFRIGÉRATION
5130, rue Rideau, suite 150, Québec, Québec G2E 5S4
Tél.: 418•872-4025 Fax: 418•872-1254
E-mail: ebeaule@toromont.com

GENIVAR
GROUPE CONSEIL
Denis Fortin, ingénieur
Mécanique et électricité
Ingénierie ▪ Construction ▪ Environnement
5355, boulevard des Gradins, Québec, Qc G2J 1C8 ☎ (418) 623-2254

Daneau Chauffage et Climatisation inc.
Tél.: (418) 833. 7700
FAX: (418) 833. 7706
4605, boul. de la Rive-Sud
Lévis, Québec
G6W 1H5

BPR
Groupe-conseil
André Boivin, ing.
BPR Groupe-conseil
4655, boulevard Wilfrid-Hamel
Québec (Qc) Canada G1P 2J7
Téléphone : (418) 871-8151
Télécopieur : (418) 871-7860
Courriel : aboivin@groupe-bpr.com

p.3

NOUVEAUX STANDARDS

« Dans son bulletin d'information HVAC&R Industry du 17 octobre 2002, l'ASHRAE a émis un communiqué à ses membres à l'effet qu'une nouvelle publication d'ASHRAE est maintenant disponible. Il s'agit de la norme ANSI/ASHRAE Standard 147-2002 Reducing Release of Halogenated Refrigerants from Refrigeration and Air-Conditioning Equipments and Systems. L'ASHRAE mentionne que cette norme contribuera grandement à aider tant les concepteurs d'équipements de réfrigération et d'air climatisé, les installateurs que les opérateurs de ces systèmes, à réduire considérablement les malheureuses fuites de réfrigérants (halogenated refrigerants) se produisant par inadvertance et qui contribuent à la destruction de la couche d'ozone. Cette norme fournit des lignes directrices (guidelines) pour réduire au maximum les « dégagements » dans l'atmosphère de réfrigérants nuisibles à la couche d'ozone, et ce, tant au niveau de la fabrication de l'équipement en question, sa mise sous essais, son installation, sa maintenance, sa réparation, ainsi que sa disposition quand sa vie utile est terminée ».

Réf. ASHRAE Enews 17-10-02

Traduction : r.c.

N.B. : Ce standard sera disponible pour les membres de l'ASHRAE en consultation à l'entrée lors des prochains soupers-conférences.

COMITÉ DU CRC

« ELVIS EST DE RETOUR »

Dans le cadre du prochain CRC (Reunion Regional des Chapitres) qui aura lieu à Québec au mois d'août 2003, la section de la Ville de Québec sera l'hôte de cet évènement annuel.

Pour l'occasion, le comité organisateur a prévu un souper spectable au Capitole de Québec pour vendredi soir, le 22 août 2003. Le spectacle « Elvis Story » étant en grande demande, nous offrons la possibilité aux membres de notre section de se joindre à nos visiteurs.

Dues aux implications et les conséquences financières, toutes les réservations devront être payées d'avance par chèque. Nous prévoyons un coût approximatif de 90,00$ par personne (incluant le souper et le spectacle). Pour réserver vos billets, vous pouvez communiquer avec les soussignés.

La date limite pour la pré-vente est le 15 janvier 2003.

PIERRE GUILLEMETTE : 418-871-3515
BOB DOLLARD : 418-683-2587 (222)

CIMA
Éric Leclerc, ing.
Chargé de projet
1145, boul. Lebourgneuf, bur. 300
Québec (Québec)
G2K 2K8
Tél.: 418 623-3373
Fax : 418 623-3321
ISO 9001
eleclerc@cima.qc.ca

LIFEBREATH
DE L'AIR PUR ET FRAIS
François Vanasse
Ventes et service à la clientèle
NUTECH ENERGY SYSTEMS INC.
511, boul. McCormick
London, Ontario N5W 4C8
Tél.: (519) 457-1904
Fax: 1-800-494-4185
Email: NUTECH@lifebreath.com
DRUMMONDVILLE:
Tél./Fax:: (819) 474-4568
Pagette: (819) 470-7556
Courrier électronique:
fra.vanasse@sympatico.ca
ISO 9001 Registered

BELIMO
Servomoteurs pour chauffage ventilation, climatisation
Pierre Bouchard
Directeur de territoire
Bureau de Longueuil:
Tel: (450) 928-1440
Fax: (450) 928-0050
BELIMO Servomoteur, Inc.
2237, rue de Chambly
Ascot, Québec J1H 6J2
Tel.: (819) 346-3993
Fax: (819) 346-3993
E-mail: pbouchard@belimo.com
Internet: www.belimo.com

ARMECO
Distributeur en équipement d'architectur et de mécanique
Gleason D'Amours
1400, Saint-Jean-Baptiste
bureau 246, Québec
(Québec) G2E 5B7
Tél. : (418) 871-8822
Téléc. : (418) 871-2422
Site : www.armeco.qc.ca
E-mail : gdamours"armeco.qc.ca

Pro Kontrol
Grossiste en contrôles électriques, pneumatiques et électroniques
Plus qu'un fournisseur... une solution
Richard Caouette
1989, rue Michelin
Laval, QC H7L 5B7
(450) 973-7765, Laval
(514) 990-2768, Montréal
(450) 973-6186, Fax
1-800-461-1381
732, av. Godin
Ville Vanier, QC G1M 2K4
(418) 682-2421
(418) 687-9564 , Fax
1-800-465-7413
SERVEC
Internet: http://www.total.net/~marber/prokon.html
E-mail: marber@total.net

SERVICES ÉNERGÉTIQUES R.L. inc.
Gaétan Langlois
Conseiller technique
Tél.: (418) 527-8100
S.F.: (877) 527-8108
Fax.: (418) 527-8109
1785, chemin de la Canardière, Québec (Québec) G1J 2E2
www.serl.qc.ca Courriel: serl@serl.qc.ca

p.4

UN PROJET DE DÉMONSTRATION
POUR LE NOUVEL ARÉNA À VAL-DES-MONTS

En janvier 1999, l'Association récréative de Val-des-Monts a été créée afin de faire construire et d'opérer une nouvelle patinoire intérieure dans la municipalité de Val-des-Monts dans la région de l'Outaouais. Avec la collaboration de divers partenaires tels que le Laboratoire de recherche en diversification énergétique de CANMET et l'Office de l'efficacité énergétique, deux entités de Ressources naturelles Canada ainsi que l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec et Hydro-Québec, l'Association récréative de Val-des-Monts a décidé d'implanter un système perfectionné CVC-R à base de pompes à chaleur pour la réfrigération jumelée à la géothermie afin d'assurer les besoins de chauffage, de climatisation, de déshumidification et de réfrigération du nouvel aréna. En plus de provenir du sol, l'énergie peut provenir de la fosse à neige, d'un stockage thermique ou de l'air ambiant extérieur en hiver comme partie intégrante du système de réfrigération.

Les objectifs de ce projet de démonstration sont de valider un modèle d'aréna utilisant d'une façon optimale un système de géothermie et de maximiser la performance énergétique de l'ensemble du bâtiment. L'Aréna fonctionnera 8 mois par année pour un total de 2 548 heures d'activité reliées à la patinoire. Cet aréna est maintenant en opération depuis le 17 novembre 2001.

La patinoire englobe les caractéristiques novatrices suivantes permettant un haut rendement énergétique :

• L'utilisation de la géothermie pour combler les besoins de chauffage, de climatisation et de refroidissement.

• L'utilisation intensive des pompes à chaleur pour le chauffage, la déshumidification, la climatisation et la production d'eau chaude domestique.

• L'intégration poussée des techniques de stockage thermique et d'extraction de la chaleur et du froid en vue du chauffage et du maintient de la surface glacée de la patinoire à une température de consigne malgré la fluctuation des charges due à l'achalandage, à la température ambiante, à l'éclairage et autres.

• Installatation d'un système de réfrigération usiné, compact et hermétique, avec boucles secondaires afin de minimiser l'utilisation de gaz réfrigérant. Ce système n'utilise qu'à peine 35 kg de régrigérant R-404A, au lieu des 750 kg de régrigérant R-22 (Fréon) des systèmes actuellement installés dans 90% des arénas québécois. Le fluide de refroidissement à HFC (R-404A) ne contient ni chlore ni CFC, tout cela conformément aux objectifs du Protocole de Montréal de 1987 qui exige l'élimination graduelle des gaz responsables de l'amincissement de la couche d'ozone.

• Le chauffage des espaces se réalise par des fluides caloporteurs à basse température par les planchers à chauffage radiant dans tous les locaux y compris dans les gradins de l'enceinte principale.

• Un grand nombre de pompes régulatrices de débit du fluide caloporteur secondaire de chauffage et de refroidissement se prêtent au contrôle précis des températures par zone.

ROCHE
UN RÉSEAU D'EXPERTS HAUTEMENT QUALIFIÉS
en ingénierie du bâtiment
MÉCANIQUE ÉLECTRICITÉ EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE
PROCÉDÉS STRUCTURE
ROCHE LTÉE GROUPE-CONSEIL
(418) 654.9600
www.roche.ca
3075, ch. des Quatre-Bourgeois
bureau 300, Sainte-Foy

WWW.SELKIRKCANADA.COM
SELKIRK
CHIMNEY, VENTING & FIREPLACES

l'air : DU PROBLÈME À LA solution
AABC
Équilibrage d'air DANCO
Alain Lauzon
Président
13270, Albert-Rousseau
Québec (Québec)
G2A 4E2
Téléphone: (418) 847-6049
Télécopieur: (418) 847-3742
Cellulaire: (418) 563-6000

CALTECH
DIVISION A.H.L. inc.
SERVICES D'ÉQUILIBRAGE AIR & EAU
Montréal Québec
453, Deslauriers 2800, Jean-Perrin, suite 100
Ville St-Laurent (Québec) H4N 1W2 Québec (Québec) G2C 1T3
Tél.: (514) 331-2530 Tél.: (418) 845-0510
Fax: (514) 331-5224 Fax: (418) 842-2469
LÉONARD LAJOIE
PRÉSIDENT
MEMBRE CERTIFIÉ NEBB

cometal
ALAIN POULIOT
VICE PRÉSIDENT
ÉQUIPEMENT DE MÉCANIQUE ET ARCHITECTURE
430, DUMAIS, ST-ROMUALD
QUÉBEC, G6W 6P2
TÉL.: (418) 839-8831
FAX: (418) 839-9354

RÉGULVAR
RÉGULVAR
2800, rue Jean-Perrin, bureau 100
Québec (Québec)
Canada G2C 1T3
tél.: (418) 842-5114
fax: (418) 842-2469
mcochrane@regulvar.com
Michel Cochrane, T.Sc.A.
Directeur régional Québec

p.5

UN PROJET DE DÉMONSTRATION
POUR LE NOUVEL ARÉNA À VAL-DES-MONTS (suite)

• Un sytème de contrôle informatisé est entièrement intégré au système de gestion des opérations et des horaires d'activités.

• Préchauffage de l'air d'admission par la récupération de la chaleur de l'air vicié.

• Utilisation de la fosse à neige pour le refroidissement du réfrigérant avant son introduction à l'évaporateur.

• Éclairage à niveaux multiples. La consommation d'énergie reliée à l'éclairage est seulement de 10,5 kW tandis que la consommation moyenne des arénas est près de 25 kW.

• Les excès de chaleur seront dirigés vers un bâtiment communautaire localisé près du site.

• La récupération de chaleur de l'air vicié et des compresseurs pour un chauffage presque gratuit des divers locaux de services et de l'enceinte.

Le coût supplémentaire du système CVC-R à base de pompes à chaleur jumelées à la géothermie est de 75 000 $ par rapport à un système conventionnel. On estime que les économies d'énergie reliées à la technologie seront de 28 600 $ par année et les coûts d'entretien du nouveau système seront diminués de 12 500 $ par année par rapport à un sytème conventionnel. Les économies annuelles totales se chiffreront à plus de 41 000 $ par rapport à un aréna conventionnel. Ces résultats correspondent à une période de retour simple sur l'investissement d'un peu plus de trois ans en ce qui concerne les systèmes mécaniques et les autres éléments nouveaux.

Cet aréna sera un des moins coûteux en énergie au Canada. Les technologies qui y sont démontrées devraient permettre aux gestionnaires des arénas et aux consultants en ingénierie d'améliorer les performances énergétiques de ce type d'installation tout en diminuant de façon improtante les émissions de gaz à effet de serre.

L'Agence de l'efficacité énergétique (AEE)

L'AEE a pour mission, dans une perspective de développement durable, d'assurer la promotion de l'efficacité énergétique pour toutes les formes d'énergie, dans tous les secteurs d'activités, au bénéfice de l'ensemble des régions du Québec.

Pour en connaître davantage sur nos programmes, vous pouvez nous rejoindre au 1-877-727-6655 ou consulter notre site Internet au www.aee.gouv.qc.ca.

METHOT
CHAUFFAGE – HEATING
Michael McNamara, P. Eng. Ing.
michael.mcnamara@methot.ca Ext. 27
www.methot.ca
Cell.: (514) 234-311 (416) 986-7822
Tel.: 1-800-638-4682
Fax: 1-800-433-3398
ONTARIO
2, Director Court, Suite 107
Woodbridge, Ontario L4L 8M9
QUÉBEC
1060, boul. Michèle-Bohec, Suite 101
Blainville, Québec J7C 5E2

Réal Audet, ing.
Président
R.B.Q. 2948 9861 82
LES CONTRÔLES A.C. INC.
Tél. : (418) 834-2777 • 1-800-840-1441 • Téléc. : (418) 834-2329
535, 2e Avenue, St-Romuald (Québec) G6W 5M6
raudet@controlesac.com www.controlesac.com

POLY-ÉNERGIE inc.
Utilisation rationnelle de l'énergie
Martin Bergeron, ing., M. Sc.
Vice-président ingénierie
Téléphone: (418) 663-2788
Télécopieur : (418) 660-0632
640, rue Adanac
Beauport (Québec) Canada G1C 7B7
E-mail : bergeron@poly-energie.com
http://www.poly-energie.com

Raymond Gagnon, ing.
Directeur
TRANE®
Trane Québec
895, rue des Rocailles
Québec, Qc
G2J 1A2
Tél.: (418) 622-5300
Fax: (418) 622-0987
An American Standard Company

SERVITROL
ISO 9002
Contrôle • Chauffage • Climatisation • Électricité • Gaz naturel • Plomberie
Réfrigération • Surveillance et opération de centrales thermiques
Claude L'Heureux, T.P.
Président
851, rue des Rocailles
Québec (Québec) G2J 1A2
Téléphone : 418. 622. 2991
Télécopieur: 418. 622. 3685
Cell. : 418. 570. 2391
E-mail : ClHeureux@servitrol.com

ROLAND GUILLEMETTE INC.
MANUFACTURIER & DISTRIBUTEUR D'ÉQUIPEMENT
VENTILATION, CHAUFFAGE, CLIMATISATION
CONTRÔLE DU BRUIT ET DE LA VIBRATION
McQuay
3450 BL. DE LA CHAUDIÈRE
STE-FOY, QUÉ
G1X 4B6
BUR.: 418-871-3515
FAX: 418-877-0019
WATT: 1-800-463-5914

M. Daniel Giroux remet une plaque souvenir au conférencier du mois de novembre, M. Jean Bundock de Roche.

De gauche à droite: M. Daniel Giroux (futur Président), M. Jacques Dugal (Président 2002-2003), Mme RitaDionne-Marsolais (Ministre délégué à l'énergie), M. Jean Bundock (Conférencier) et M. Réjean Carrier (Directeur général de l'Agence de l'Efficacité Énergétique du Québec).

Nouveaux membres ASHRAE

Voici les noms des nouveaux membres qui participeront à ASHRAE.

MEMBRE

Joel Theriault

MEMBRE ÉTUDIANT

Nicolas Simard

Prenons bien le soin de les accueillir lors de nos prochains souper-conférence et activités de la section de Québec.

Bienvenue à tous.

Milan Jovanovic
Comité du recrutement 2002-2003

ARMSTRONG

Alain Falardeau
Gérant

Armstrong Darling Inc.
965, Rue Newton, Suite 252
Québec, Québec, Canada G1P 4M4
418/871-1363 • 418/871-5886

Airco QuéMar Revac Den Bec
Distributeur-grossiste
ARMSTRONG AIR — Une compagnie de Lennox International Inc. Unités Si-bloc et monobloc au toit
SANYO — Climatiseurs fractionnés sans conduit
CANAIR — Climatiseurs refroidis à l'eau
FloAire — Ventilateurs
Amana — Climatiseurs à travers le mur
bard — Climatiseurs muraux extérieurs
OceanAire — Climatiseurs mobiles
835 Pierre-Bertrand, # 120 • (418) 681-2333 • 1-800-463-6266
925, avenue Newton, suite 102 • (418) 877-4434 • 1-800-463-4600

Marc Clermont
Représentant des ventes
Les Distributions Claude Vézina inc.
Équipement de Ventilation et de Conditionnement d'Air
8460, de la Pruchière
Québec, Qc G2K 1T4
Tél.: (418) 622-7225
Fax: (418) 622-7006

BLANCHETTE VACHON
Comptables agréés
Conseillers en administration
Conseillers en informatique
SAINTE-MARIE
266, av. du Collège
C.P. 1358 G6E 3C4
Tél.: (418) 387-3636
Fax: (418) 387-6085
SAINT-GEORGES
Tél.: (418) 228-9761
CHARNY
Tél.: (418) 832-6155
SAINT-LAMBERT
Tél.: (418) 889-9807
infobvs@globetrotter.qc.ca

ENERTRAK INC.
www.enertrak.com
DISTRIBUTEUR SPÉCIALISÉ EN GÉNIE CLIMATIQUE
CLIMATISATION / RÉFRIGÉRATION
Daniel Giroux, T.Sc.A.
Directeur - Succursale de Québec
5130, RUE RIDEAU #190, QUÉBEC (QUÉBEC) G2E 5S4
418.871.9105
Fax: 418.871.2898
daniel@enertrak.com
1.800.896.0797

Master
Robert Dollard, T. Sc. A.
Directeur, succursale de Québec
Le Groupe Master Ltée
RÉFRIGÉRATION ET CLIMATISATION
220, rue Fortin, suite 130
Ville Vanier, Qc
G1M 3S5
(418) 683-2587
Fax: 683-5562
1 (800) 463-5515

p.7

COMITÉ DE L'HISTOIRE

Nomination au poste d'historien pour 2002-2003

Le poste d'historien que monsieur Jean-Luc Morin occupait depuis décembre 1991, sera comblé cette anée par monsieur François L'Anglais. Celui-ci a accepté la responsabilité de ce comité pour l'année 2002-2003. Il sera assisté de monsieur Azarias Servant et de monsieur Morin. Le comité produira au cours de l'année quelques articles sur nos anciens présidents pour publication dans l'Infobec.

Notons que l'une des responsabilités de l'historien consiste à conserver et indexer chaque année les documents officiels de notre section depuis sa fondation en 1956, notamment la Charte remise lors de l'inauguration par le président de la Société, nos Statuts et Règlements, les procès-verbaux des réunions du bureau de direction, les procès-verbaux des réunions mensuelles des membres et des photographies. Nous conservons également les recueils de certains symposiums depuis 1962, les bottins des membres depuis 1966 et les Infobec depuis 1976. Nous conservons d'autres documents relatifs à l'inauguration de la section, à la fusion ASHAE et ASRE en 1959, des listes de membres de la section de 1966 à 1970 et de 1982 à 1990 provenant de la Société, ainsi que des documents sur l'organisation des CRC de 1983 et de 1993 tenus à Québec et quelques documents sur les campagnes du Fonds de Recherche.

Il ne suffit pas cependant de conserver ces documents, l'historien a un rôle dans la diffusion aux membres des expériences vécues dans notre association et dans notre industrie depuis la fondation de la Section La Ville de Québec de l'ASHRAE. Ceci peut-être réalisé par des présentations lors d'une réunion des membres sous le thème de l'histoire et conjointement avec la soirée des anciens présidents qui a lieu habituellement en décembre de chaque année.

L'historien rédige des documents qui sont présentés dans l'Infobec. Il rédige également des documents plus substantiels tels que l'histoire de la section (qui peut être présentée par tranche de 5 ans ou plus), l'histoire d'un membre, l'histoire d'une entreprise et l'histoire d'un système.

La mise en fonction du site internet de notre section a apporté un nouveau moyen de diffusion et d'archivage. Ainsi, tous les documents historiques produits depuis 1992 seront disponibles sur le site ashraequebec.org bientôt.

L'historien a également un rôle au CRC (réunion régionale des sections, habituellement en août de chaque année). Il participe à l'Atelier de l'histoire pour présenter son rapport annuel et son plan d'action pour la nouvelle année. Il y rencontre les historiens des autres sections qui participent au CRC et il apporte des documents historiques pour le présentoir de la section et qui seront disponibles à tous les participants au CRC .

Finalement, l'historien, tout autant que chaque responsable de comité de la section, doit faire rapport au bureau de direction ainsi qu'au responsable régional de ses réalisations au cours de l'année. Depuis 1992, l'historien de la section est d'office membre du bureau de direction. Il peut contribuer de façon significative au développement de notre section et à la poursuite des bonnes pratiques qui ont été développées au cours des années. Avis aux membres intéressés, si vous croyez avoir un intérêt pour l'histoire, le comité sera heureux de vous accueillir pour participer à ses travaux.

Jean-Luc Morin
Comité de l'histoire 2002-2003

Guy Perreault, ing.
Directeur régional
Preston Phipps Inc.
755 Des Rocailles
Québec (Québec) G2J 1A2
Tél.: (418) 628-6471
Fax : (418) 628-8198
Courriel: gperreault@prestonphipps. com
Internet: www.prestonphipps.com

AEROFIL
Systèmes d'air environnementaux
Thierry Despaux
aerofilq@videotron.ca
Jack. F. Bliedung
Alex Consalvo
alex.c@aerofil.ca
Greg Phillips
greg.p@aerofil.ca
Bureau chef
16763, boul. Hymus
Kirkland (Québec) H9H 3L4
Tél.: (514) 630-6656
Fax: (514) 630-4454
Québec
328, rue Des Sizerins, suite 101
Saint-Nicolas (Québec) G7A 3H6
Tél.: (418) 831-1750
Fax: (418) 831-9974

LSL
MÉCANIQUE • ÉLECTRICITÉ
PRODUCTION • STRUCTURE
GROUPE CONSEIL
ISO 9001
4715, des Replats, Québec
suite 261, G2J 1B8
Bur.: (418) 623-2802
Fax: (418) 623-2382
Cell.: (418) 563-8143
e-mail:batiment@gclsl.com
Rémi Lacasse
Président

Carrier
Une Société De United Technologies
Carrier
RÉGION DE L'EST
Jean-François Langevin, Ing.
DIRECTEUR COMMERCIAL
CARRIER CANADA LIMITÉE
595, boul. Pierre-Bertrand
Local 175
Ville Vanier, Québec G1M 3T8
guy.blouin@carrier.utc.com
TÉL.: (418) 872-6277
1-800-667-6277
FAX: (418) 872-8295
CELL.: (418) 569-7821

Refac ✦ Wolseley
Milan Jovanovic, tech.
Conseiller technique (CVAC-R)
Division of Westburne - Wolseley Canada Inc.
1990 Jean-Talon nord, suite 154
Ste-Foy, Québec G1N 4K8
Tel.: (418) 687-3036
Fax: (418) 687-4188
Watts: 1-800-285-1990
milan.jovanovic@wolseleyinc.ca

KeepRite
REFRIGERATION
LUC BROCHU
REPRÉSENTANT
TECHNIQUES
NATIONAL REFRIGERATION AND
AIR CONDITIONING CANADA CORP.
2550 DANIEL JOHNSON
BUREAU 800
LAVAL, QUEBEC,
CANADA H7T 2L1
PHONE (450) 688-2880
FAX (450) 688-3644
WATS 1-800-900-6642
EMAIL: lbrochu@k-rp.com

p.8

COMITÉ DE RECRUTEMENT

À tous nos membres

Saviez vous que vous pouvez payer votre abonnement de l'ASHRAE en tout temps sur le site de l'ASHRAE.

Dirigez-vous sur www.ashrae.org, sur la nouvelle page principale, au centre de votre écran, vous trouverez la section « ASHRAE Activities & Membeship » . Appuyez sur ce bouton et à la page suivante vous retrouverez le menu principal des membres. Le premier point est « Manage your Membership », un simple clic et la prochaine page Internet vous demande votre numéro de membre ASHRAE (huit chiffres) avec votre « PIN » (sept chiffres). Inscrivez vos numéros et appuyez sur l'inscription « Login ». Automatiquement la page Internet « Online Membership Renewal » apparaît. Vous retrouverez sur cette page les 5 étapes nécessaires pour compléter votre renouvellement.

1-Confirm or Change Your Member Information

2-Confirm ASHRAE Journal Circulation Information

3-Complete Dues Information

4-View Membership Renewal Publication Offers

5-View Order Summary & Select Payment Option

L'étape un (1), vous avez toutes les informations sur votre abonnement, simplement appuyer sur le bouton « Change » et corriger les erreurs de votre dossier. Si aucun changement n'est nécessaire, continuer en appuyant sur « No Change ».

L'étape deux (2), on vous demande de confirmer les informations sur votre domaine d'activité. Confirmer le tout en cochant la case « acknowledge » et appuyer sur « Next page » pour continuer.

L'étape trois (3), sur cette page vous avez le montant (monnaie américaine) dû à l'ASHRAE ainsi que celui de votre chapitre. Également, si vous désirez faire une contribution volontaire au fonds de recherche, voici l'endroit approprié. Finalement, l'option du livre technique est affiché. Simplement faire votre choix et appuyer sur « Next page » pour continuer. Veuillez noter que le livre technique de l'année est toujours expédié en juin, donc pour les abonnements des mois suivants, le livre technique de l'année suivante sera expédié en juin de l'année suivante.

L'étape quatre (4), on vous affiche la plupart des publications les plus demandées de l'ASHRAE, si vous désirez en obtenir une copie originale, simplement changer la quantité de zéro (0) aux nombres désirés. Appuyez sur « Next page » pour continuer.

Dernière étape (5), on vous confirme le montant total de votre renouvellement ainsi que votre mode de paiement désiré pour compléter le tout. Seulement Visa, Mastercard et American Express peuvent être utilisés comme mode de paiement. Complétez les informations et appuyez sur « Confirm Order » pour terminer. Notez qu'une page apparaîtra pour confirmer que le tout a été effectué de façon sécuritaire et que votre demande a été finalisée.

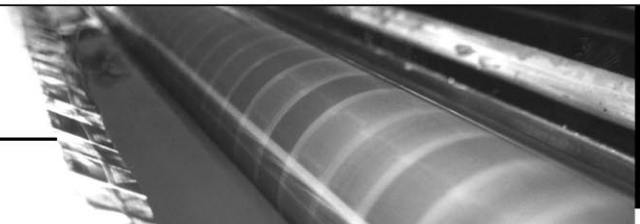
Votre responsable du chapitre au niveau des membres (Comité de recrutement) sera avisé du renouvellement par une confirmation que le tout s'est bien réalisé.

Si au cours du processus, vous avez eu des difficultés quelconques ou encore des questions, n'hésitez pas à écrire votre demande par un courrier électronique au responsable du comité de recrutement de votre région.

Milan Jovanovic
Comité du recrutement 2002-2003
milan.jovanovic@wolseleyinc.ca

caméléon®

design graphique
production imprimée
objets et vêtements promotionnels



www.cameleon.ca | 418.694.2262

Colloque sur l'efficacité énergétique dans les arénas

Pour plus de renseignements :
M. Gaston Boisvert
Aréna Côte-de-Beaupré
Téléphone : **(418) 827-4501**

Cet événement est organisé par
l'Association des arénas – région de Québec

En partenariat avec :

Hydro Québec

Agence de l'efficacité énergétique Québec

ISO 9001

Ressources naturelles Canada
Centre de la technologie de l'énergie de CANMET - Varennes

Natural Resources Canada
CANMET Energy Technology Centre - Varennes

ECOSYSTEM
SOLUTIONS INNOVATRICES • PERFORMANCE GARANTIE

Le jeudi **5 décembre** 2002
Université Laval, Québec

Association des arénas – Région de Québec

Le parc des arénas du Québec se compose d'environ 500 patinoires. **Plusieurs de ces arénas ont plus de 20 ans.** Construits dans les années 1970 et 1980, les arénas possèdent des unités de réfrigération conformes aux technologies et aux modes de gestion de l'époque. La durée de vie du « cœur de l'aréna », soit les systèmes de réfrigération, étant de 25 ans, il est opportun de **PENSER** à leur remplacement par des technologies modernes et de les **REPENSER** en termes de **rentabilité** et d'**efficacité**. Le changement des composantes défectueuses par des unités nouvelles ou réusinées demeure une décision basée sur une vision à court terme.

De plus, les nouvelles normes environnementales obligent les gestionnaires à remettre en question les méthodes et les outils qu'ils utilisent de même que les actions qu'ils posent.

Consciente que plus de 50 % de l'énergie consommée dans les arénas se situe au niveau de la réfrigération, que les liquides réfrigérants actuels, des HCFC, seront éliminés graduellement et consciente que les nouvelles technologies de réfrigération tiennent maintenant compte des dernières **contraintes environnementales**, l'Association des Arénas de la région de Québec vous propose un **COLLOQUE sur l'Efficacité énergétique dans les arénas**.

Cet événement vise les objectifs suivants :

- **Promouvoir l'efficacité énergétique dans les arénas**
- **Sensibiliser les propriétaires d'arénas, leurs gestionnaires et directeurs sur les coûts de l'énergie**
- **Informer les participants sur les changements technologiques et les possibilités d'économie d'énergie**
- **Favoriser les échanges entre les participants**
- **Créer une dynamique proactive en ce qui a trait au transfert des connaissances en énergie appliquées aux arénas.**

LIEU : **Salle Hydro-Québec**
Pavillon Desjardins de l'Université Laval.

DATE : Le jeudi **5 décembre** 2002, de 9 h à 17 h

COÛT : **50 $*** par participant

* Le repas est inclus dans les frais d'inscription.

HORAIRE DE LA JOURNÉE

8 h 30	Accueil
9 h	Mot de bienvenue et déroulement de la journée
9 h 15	AGENCE DE L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE DU QUÉBEC **« Les dépenses énergétiques des municipalités et des arénas »**
10 h	CENTRE DE LA TECHNOLOGIE DE L'ÉNERGIE DE CANMET **Présentation de fiches techniques sur l'impact de mesures d'efficacité énergétique dans les arénas**
11 h	HYDRO-QUÉBEC **« Explications et particularités des tarifs « M » et « G » dans les arénas, diminution et augmentation de la puissance souscrite, réglementation sur la prise de lectures des compteurs et exigences pour l'installation de compteurs communicants. »**
12 h	Dîner
13 h 30	ÉCOSYSTEM **« L'efficacité énergétique et la modernisation des salles de réfrigération »**
15 h 30	CONFÉRENCIER M. Gilles D'Avignon, Ph.D, Faculté de l'Administration, Université Laval **« La gestion de projet adaptée à l'efficacité énergétique »**

ASHRAE – Section de la ville de Québec
CALENDRIER DES ACTIVITÉS 2002-03

Date:	Lundi 2 décembre 2002
Lieu:	Collège de Limoilou, Campus de Charlesbourg
Thème:	Histoire/Fonds de recherche
Titre de la conférence:	**La climatisation des salles informatiques**
Conférencier:	**M. Roger Nasrallah – Enertrak**
Présentoir:	Enertrak

Date:	Mardi 14 janvier 2003 – En collaboration avec l'ASPE
Lieu:	Collège de Limoilou, Campus de Charlesbourg
Thème:	Éducation
Titre de la conférence:	**Aspect légal du code de construction du Québec**
Conférencier:	**Me Simon Rainville** **Flynn Rivard, avocats**
Présentoir:	Selkirk

Date:	Lundi 3 février 2003
Lieu:	Collège de Limoilou, Campus de Charlesbourg
Thème:	Fonds de recherche
Titre de la conférence:	**La géothermie**
Conférencier:	**M.Marc Bélanger, ing.** **Le Groupe Master**
Présentoir:	

Date:	Lundi 3 mars 2003
Lieu:	Collège de Limoilou, Campus de Charlesbourg
Thème:	Éducation
Titre de la conférence:	**Fan curves, system curves and fans laws**
Conférencier:	**Mr Ron Michael** **Loren Cook**
Présentoir:	Arméco

p.12

BUREAU DE DIRECTION 2002 – 2003

Nom	Fonction	Téléphone	Télécopieur	E-mail
Jacques Dugal	Président	683-2587	683-5562	jdugal@master.ca
Daniel Giroux	Président désigné	871-9105	871-2898	daniel@enertrak.com
Raynald Courtemanche	Vice-Président	652-2238(2547)	652-2292	raynald.courtemanche@criq.qc.ca
Kate Boudreau	Secrétaire	623-0598	623-1636	kboudreau@groupehba.com
Michel Gaudreau	Trésorier	647-6600(3654)	624-3698	mgaudreau@climoilou.qc.ca
Yvan Robitaille	Fonds de recherche	839-1430(239)	839-8407	yrobitaille@genivar.com
Robin Labbé	Éditeur Infobec	622-5300	622-0987	rlabbe@trane.com
Francois L'Anglais	Comité de l'histoire	651-3245	872-8700	francoislanglais@videotron.ca
Jean-Luc Morin	Web master	691-5698(4952)	643-6669	Jean-Luc.morin@mic.gouv.qc.ca
André Boivin	Comité du programme	871-8151	871-7860	aboivin@groupe-bpr.com
Bernard Myre	Affaires Techniques et gouvernementales	684-5000(5034)	684-5331	bernard.myre@inalco.com
Milan Jovanovic	Comité de recrutement	687-3036	687-4188	milan.jovanovic@ wolseleyinc.ca
Réal Audet	Comité de l'éducation	834-2777	834-2329	raudet@controlesac.com

Pour connaître nos activités...

Visitez notre site Web !

ASHRAE Section de la Ville de Québec

www.ashraequebec.org